Introduction to WordPress Polyglots’ team

Tor-Björn Fjellner (tobifjellner)
August 2, 2023
WordPress Mission statement:
56% of all WordPress sites not on en_US

Our team makes WordPress available to the 85% of the world’s population that doesn’t know English!
Our wapuus →

But also:
Codeless contribution

You can give back/contribute to the WordPress project in many ways without writing a single line of code.

We do it by making WordPress core, plugins, themes, and the WordPress.org website available in several languages.

And like everything WordPress, it’s all based on volunteer contributions from me and you.
Useful links

• Slack channel: #polyglots (join via https://make.wordpress.org/chat)
• Teams: https://make.wordpress.org/polyglots/teams/
• make.wordpress.org/polyglots/handbook/translating/teams/local-slacks/
• Handbook: https://make.wordpress.org/polyglots/handbook/
  • General expectations
  • Description of various roles (Locale Manager, GTE, PTE, CLPTE, ...)
  • Links to locale resources (style guides, glossaries, local Slack teams)
  • Information about additional tools
• The translations: https://translate.wordpress.org/
• Translation status: https://translate.wordpress.org/stats/
Getting started

- Register an account: https://login.wordpress.org/register
- Join Slack: https://make.wordpress.org/chat
- Find your teammates: https://make.wordpress.org/polyglots/teams
- Find your locale: https://translate.wordpress.org/
- Is your locale not defined yet?
  - See the handbook on how to request a new locale
  - Build a team
  - Find a mentor
Introduction to WordPress Polyglots' team
Introduction to WordPress Polyglots' team
Main view for a locale
## Translation status for most popular plugins

![Translation status for most popular plugins](https://translate.wordpress.org/locale/sw/default/stats/plugins/)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Plugin</th>
<th>Translated Percent</th>
<th>Translated</th>
<th>Untranslated</th>
<th>Fuzzy</th>
<th>Waiting</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Contact Form 7</td>
<td>100%</td>
<td>440</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>Elementor Website Builder – More than Just a Page Builder</td>
<td>93%</td>
<td>2,004</td>
<td>154</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>Yoast SEO</td>
<td>96%</td>
<td>1,864</td>
<td>23</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>Classic Editor</td>
<td>100%</td>
<td>28</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>WooCommerce</td>
<td>100%</td>
<td>10,605</td>
<td>4</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>Akismet Anti-Spam: Spam Protection</td>
<td>100%</td>
<td>221</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>Contact Form by WPForms – Drag &amp; Drop Form Builder for WordPress</td>
<td>83%</td>
<td>1,940</td>
<td>384</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>All-in-One WP Migration</td>
<td>100%</td>
<td>253</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>Really Simple SSL</td>
<td>72%</td>
<td>634</td>
<td>253</td>
<td>0</td>
<td>0</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Introduction to WordPress Polyglots’ team
The translation interface

2023-08-02

Introduction to WordPress Polyglots’ team

<table>
<thead>
<tr>
<th>Original string</th>
<th>Translation</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Move, transfer, copy, migrate, and backup a site with 1-click. Quick, easy, and reliable.</td>
<td>Flytta, överför, kopiera, migrera och säkerhetskopiera en webbplats med ett klick. Snabbt, enkelt och pålitligt.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Priority: High</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>All-in-One WP Migration</td>
<td>All-in-One WP Migration</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Priority: High</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Accessible for individuals with disabilities (WCAG 2.1 AA Level compliant)</td>
<td>Double-click to add</td>
</tr>
<tr>
<td>&lt;strong&gt;Cloud Storage Supported;&lt;/strong&gt;</td>
<td>&lt;strong&gt;Molnlagring stöds;&lt;/strong&gt;</td>
</tr>
<tr>
<td>&lt;strong&gt;Full Compatibility and Support;&lt;/strong&gt;</td>
<td>&lt;strong&gt;Dubble-click to add&lt;/strong&gt;</td>
</tr>
<tr>
<td>And lots more!</td>
<td>Och mycket mer!</td>
</tr>
<tr>
<td>Extract WPRESS files on your computer with a href=“<a href="https://traktor.wp-migration.com%E2%80%9D%3ETraktor">https://traktor.wp-migration.com”&gt;Traktor</a> Desktop&lt;/a&gt;</td>
<td>Double-click to add</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Suggesting a string
Current team status (Aug 1, 2023):

- 56% of all WordPress sites use a translated version
- 202 locales, 208 locale variants
- Core translation: 68 locales up-to-date (WordPress 6.2)
- 730 GTE’s
- 5535 PTE’s
- 66741 Translation Contributors
Translation happens in more places

• Documentation
• Training
• Marketing
• WordPress-TV
• ”Rosetta” content
Questions?

Tor-Björn Fjellner @tobifjellner WordPress polyglots’ global mentor